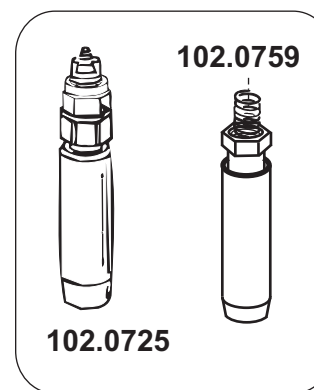
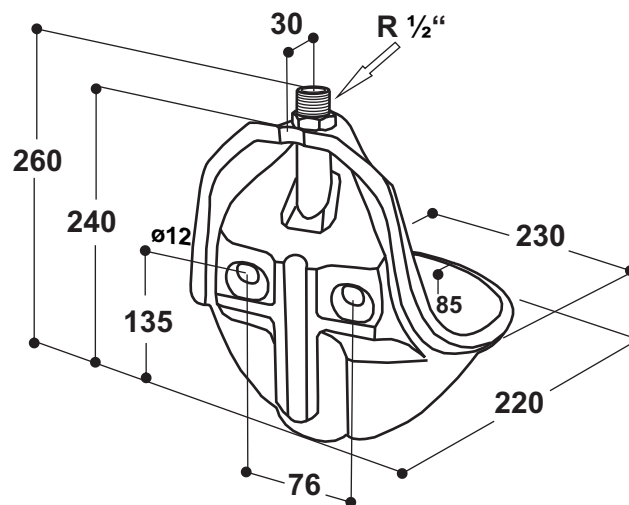


* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich.



Befestigungsmaße



SUEVIA HAIGES GmbH

Spezialfabrik für Tränkebecken

D 74366 Kirchheim/N - Max-Eyth-Straße 1

D 74364 Kirchheim/N - Postfach 1108

Tel.: 07143 / 9710 Fax.: 07143 / 97180

Internet: <http://www.suevia.com>

E-mail: info@suevia.com

Stand 02/2009 K Technische Änderungen vorbehalten

SUEVIA



Mod.20

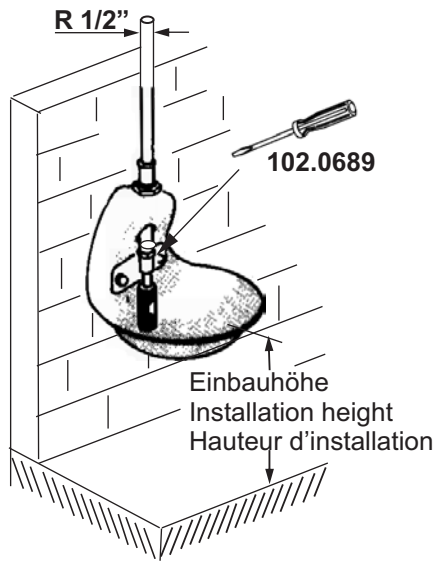
Order-Nr.: 100.0020

für Pferde, Rinder und Schweine
for Horses, Cattle and Pigs
pour Chevaux, Bovins et Porcs

Wasserdruck von 1 - 6 bar
Water pressure from 1 - 6 bars / 14,5-87 psi
Pression d'eau de 1-6 bars



Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage



Befestigung des Tränkebeckens Mod.20

Hinweis zur Rohrmontage:

Zur Montage an ein senkrechtes Rohr von R1 1/2" bis R 2" ist die Verwendung von einem Befestigungsbügel Nr. 131.0169 erforderlich.

Hinweis zur Wandmontage:

Zur Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 2 durchgehende Schrauben erforderlich.

Einbauhöhe:

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand über Einstreu bzw Boden:

Rinder, Pferde:	70 - 80 cm
Eber, Mastschweine:	15 - 25 cm
Sauen in Abferkelbucht:	8 cm

Lochabstand: 76 mm

Wird das Tränkebecken Mod.20 für Schweine, Saugen oder Eber eingesetzt, m u s s ein Ventilschutz Art. 102.0255 verwendet werden.

Wasser-Anschluss:

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung R1". Zum Anschließern der Stichleitung (R 1/2") ist eine SUEVIA-Anbohrschelle Nr.101.0525 vorgesehen. Wasseranschluss R 1/2" erfolgt von oben. Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Dabei muss das Anschlussrohr Nr.102.0711 mittels Gabelschlüssel festgehalten werden. Der Sechskant des Anschlussrohres muss immer am Beckenkörper anliegen. Mit Arretierschraube Nr.102.0689 Anschlussrohr sichern.

Achten Sie darauf, dass beim Einschrauben des Ventils in die Wasserleitung die Ventildichtung Nr.109.0727 nicht beschädigt wird.

Einregulieren der Wassermenge:

Das Ventil wird immer für Hochdruck geliefert. Bei geringerem Wasserdruck Düse abfeilen oder abschleifen, bis richtige Durchgangsmenge vorhanden. Konische Düse nicht ganz entfernen, dient als Schmutzabweiser.

6 bar Wasserdruck nicht überschreiten. Die Wassermenge ist richtig eingestellt, wenn sich die Schale in **ca. 20-30 sec.** randvoll füllt.

Achtung:

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Fixation of Drinking Bowl Mod.20

Hints for Fixation on Tubes:

For installation on vertical tubes (1 1/2"- 2" BSP) one Fixing Bracket No.131.0169 are necessary.

Hints for Wall Fixation:

2 strong screws are necessary for installation on a wall of wood or concrete.

Installation height:

Recommended installation height from the floor respectively straw until bowl edge:

Cattle, Horses:	70 - 80 cm / 28"-32"
Boars, Finishers:	15 - 25 cm / 6"-10"
Sows in Farrowing Pen:	8 cm / 3"

Hole Distance: 76 mm

If drinking bowl Mod.20 is used for pigs, sows or boars, additional valve protection No. 102.0255 has to be used.

Water Connection:

We recommend as horizontal tube the use of a 1" BSP pipe. It is forseen for installation of the connecting pipe the use of our SUEVIA Boring Bracket No. 101.0525. Water connection is from the top by 1/2" BSP. For this purpose the connecting tube No.102.0711 must be held and secured by means of a fork wrench. The hexagon of the connecting tube must always fit and lay on the body of the bowl. The connecting tube must be secured and blocked in the Bowl with a stopping screw No.102.0689.

Pay attention that when screwing in the valve into water line the sealing No.109.0727 will not be damaged.

Adjustment of the water quantity:

Valve is always supplied for high pressure. At lower water pressure file of or grind off the nozzle until the proper water outlet is obtained. Do not remove completely the conical nozzle as it serves as dirt refuser and rejector.

Do not exceed a water pressure of 6 bars. The proper quantity of water is reached when the bowl is filled to the brim within **20-30 seconds.**

Attention:

Flush water line well before you connect the bowl!

Installation de l'abreuvoir Mod.20

Instructions de montage sur tubes:

Pour fixation sur tubes de 1 1/2" à 2" , utiliser 1 étriers Réf. 131.0169 par abreuvoir.

Instructions de montage sur mur:

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 2 vis avec écrou.

Hauteur d'installation:

Hauteur recommandée de la litière au rebord de la cuve:

Bovins, Chevaux:	70 - 80 cm
Verrats, Porcs à l'engraissement:	15 - 25 cm
Truies en cage de maternité:	8 cm

Entraxe: 76 mm

Si l'abreuvoir Mod.20 est utilisé pour des porcs, truies ou verrats, la protection de la soupape Réf 102.0255 est indispensable.

Raccordement:

Pour le raccordement à la canalisation, utiliser le collier de prise en charge SUEVIA Réf. 101.0525 pour tuyaux de 3/4" à 1", ou les Kits de montage prêts à l'emploi Réf. 180.0342 et 180.0344. Le tuyau d'arrivée peut être vissé directement à l'aide d'un manchon, en bloquant le tube de jonction. La vis six pans du tube de jonction doit toujours rester en contact avec la cuve de l'abreuvoir. Le tube de jonction en laiton doit être bloqué à l'aide de la vis d'arrêt Réf. 102.0689.

Faites attention en vissant la valve dans la conduite d'eau de ne pas endommager le joint Réf.109.0727 est indispensable.

Réglage du débit:

Le gicleur est toujours livré en haute pression. Ce dernier étant intérieurement conique. Ne pas retirer complètement le gicleur car il sert de protecteur contre les impuretés. **Ne pas dépasser 6 bars de pression.** Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras-bord au bout de **20 à 30 secondes.**

Important:

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation!

